



EU4Culture

# UE și țările Parteneriatului Estic: Experiența Bibliotecii Naționale a Finlandei



Mariana Kiriakov, specialist principal,  
BNRM

22 Septembrie 2023

Vizita de studiu (30 mai – 8 iunie 2023) a fost finanțată de Uniunea Europeană în cadrul proiectului **EU4Culture** implementat de Goethe-Institut, Centrele Cehe, Institutul Cultural Danez și Institutul Français de Géorgie.



**Funded by  
the European Union**

# EU4Culture

- Program de vizite profesionale pentru 250 specialiști din domeniul artei și culturii
- Armenia, Azerbaijan, Georgia, Moldova, Ucraina
- 2022-2024
- 600 000 EUR

Fondată în 1640. Deține peste 3 mln cărți și periodice  
și aproape încă 3 mln alte resurse – audio, hărți,  
postere, manuscrise...



# În holul BN a Finlandei au loc concerte





# Aranjările pentru un concert

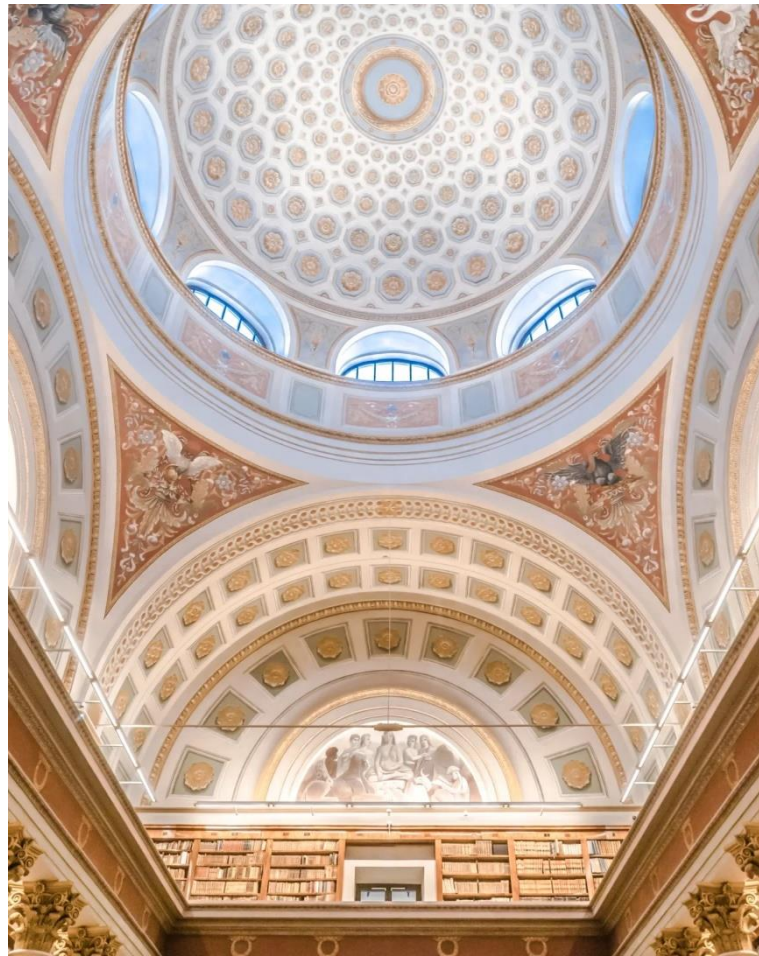


# Tavanul clădirii vechi (1840-1845)



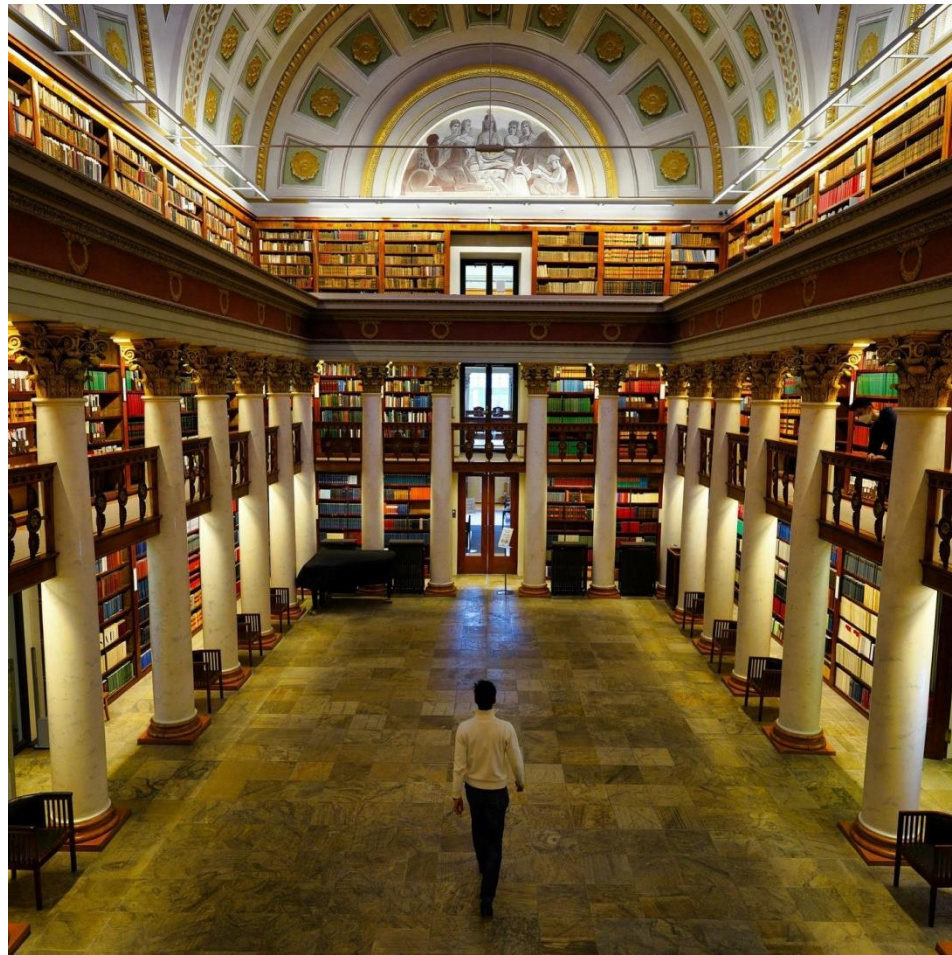


# Tavanul





# Holul central al Bibliotecii



# Holul central



Clădirea principală din Helsinki:  
arhitector Carl Ludvig Engel, 1840-1845

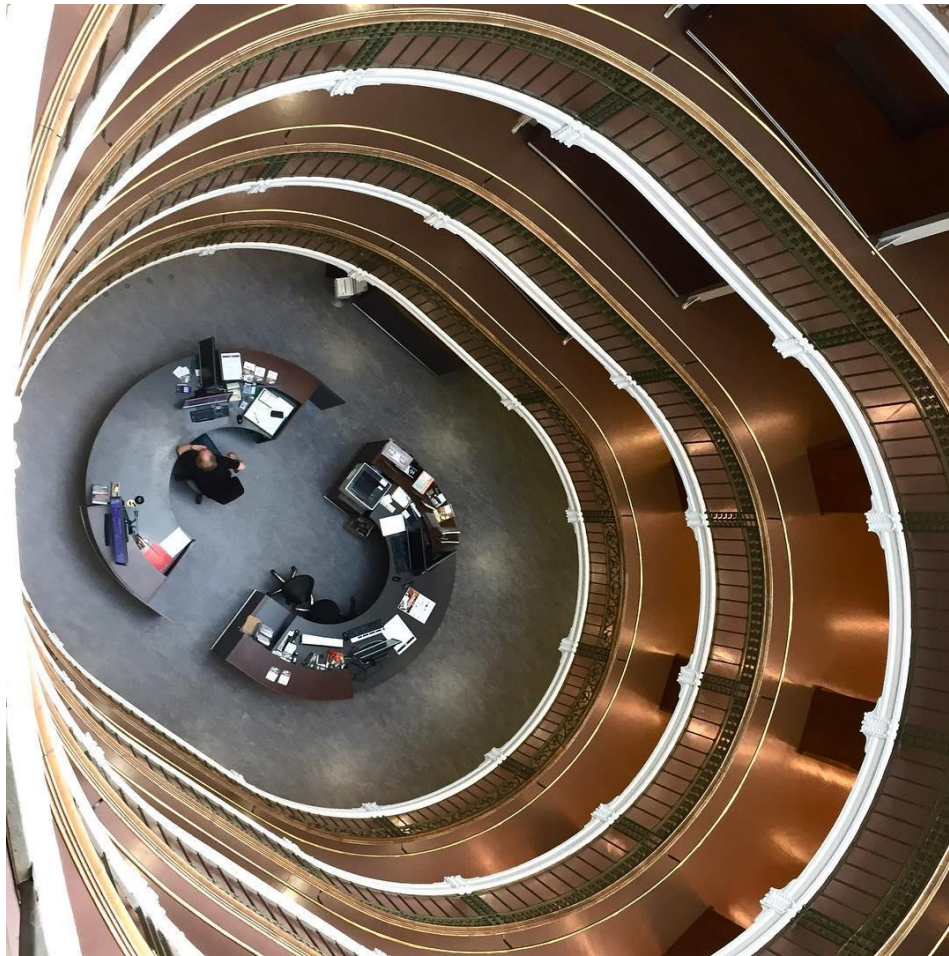
Extensie a clădirii – numită *Rotonda*, 1906,  
arhitector Gustav Nystrom

- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid09uxNmYhiSad96vnSvB1wMAZoDbFJA2qVSfeSajjHQubahyfNZGFX72SMds3ibhFHI>





# Rotonda – vedere de sus



# Rotonda, extensia clădirii principale

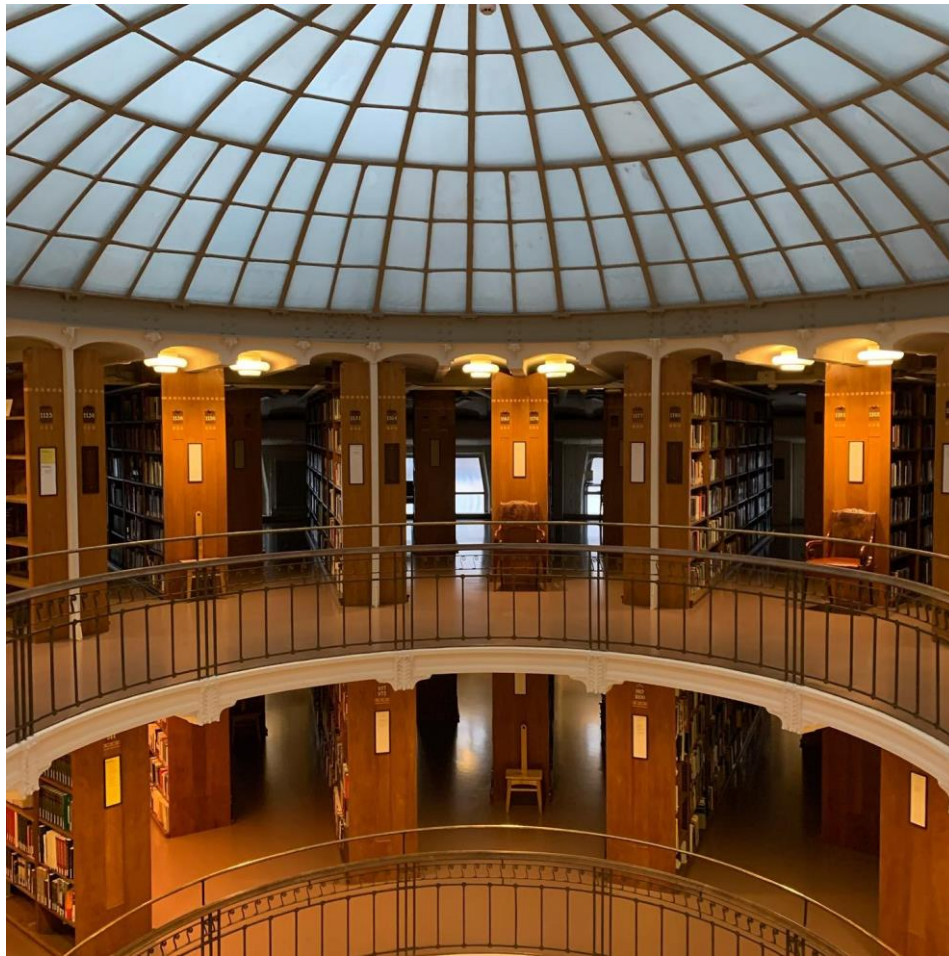


# Rotonda

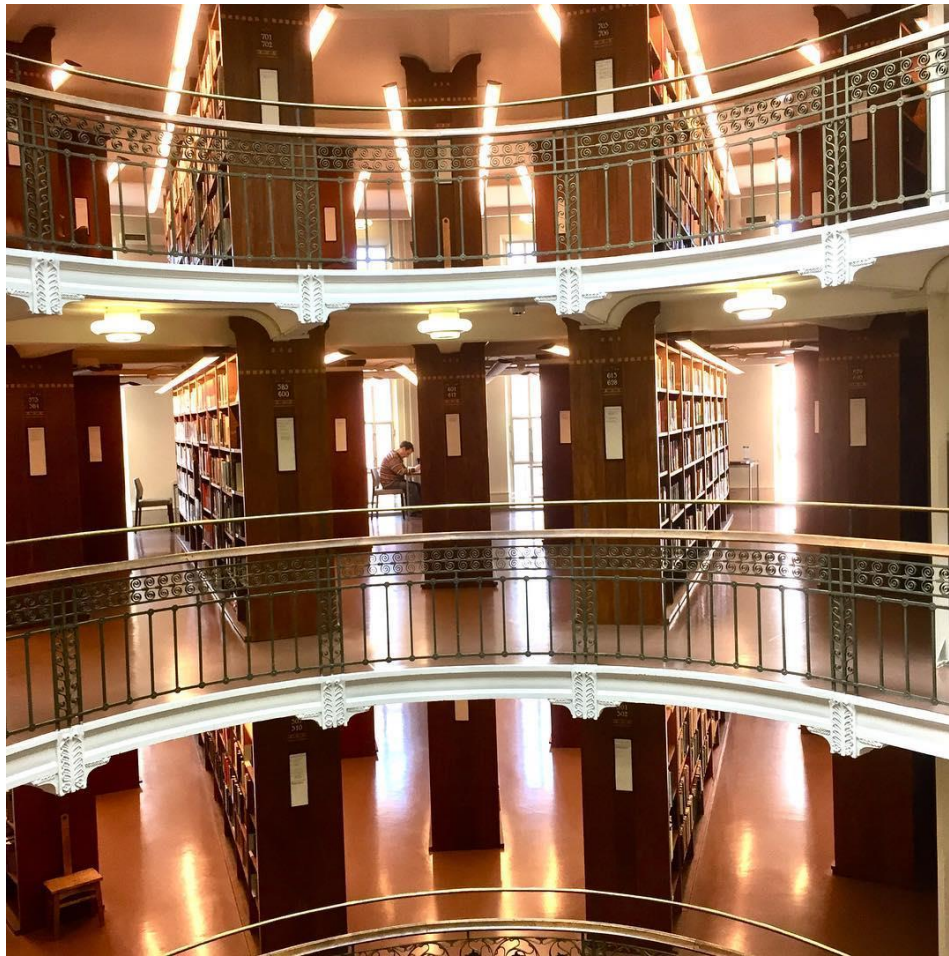




# Rotonda



# Rotonda



# Clădirea principală





# Cladirea principală – fața în față cu catedrala



# Catedrala din Helsinki



# Clădiri ale BN situate în Helsinki și în Mikkeli (oraș situat la 230 km de la Helsinki)





# Biblioteca Universitară din Helsinki (Kaisa)

- 01.01.2010
- Biblioteca Universității din Helsinki include Biblioteca Centrală din Casa Kaisa și Bibliotecile din campusurile Kumpula, Meilahti și Viikki
- Biblioteca Centrală – Casa Kaisa
- Cladirea - 53 500 000 euro
- Mobila și echipament pentru bibliotecă – 1 600 000 euro

# Biblioteca Universitară din Helsinki (Kaisa)

- Universitatea din Helsinki și-a dezvoltat structura bibliotecii prin unirea celor patru biblioteci de facultate (științe umaniste, drept, științe sociale, teologie), dispersate în diferite părți din centrul orașului și biblioteca studențească din campusul său central
- Principalele obiective de proiectare a clădirii au fost: flexibilitate, funcționalitate, ergonomie, spațiu de agrement, zone sonore, acustică, accesibilitate, logistică

# Biblioteca Universității din Helsinki (Kaisa)



- Planificată pentru
- 1 500 000 cărți și ediții periodice
- 83 lucrători



# Biblioteca Universității din Helsinki (Kaisa)



# Biblioteca Universității din Helsinki (Kaisa)





# Biblioteca Universității din Helsinki (Kaisa)





# Din istoria BN a Finlandei

- Biblioteca Academiei Regale din Turku 1640–1827
- Biblioteca Universității Imperatorului Alexandru 1828–1919
- Biblioteca Universității din Helsinki 1919–2006
- Biblioteca Națională a Finlandei 2006–



MC NICOLAI I:nen, Jumalan  
Armosta Keisari ja Itsevaltias koko We-  
näjämaan, Suuri-Nuhtinas Suomen-  
maassa ic. ic. ic.

Senne tietäväksi: se wahinko-walkia joka Turun Kaupun-  
gin yli on käynnynyt, on myös lewitännyt hänen häwitäwäisen  
waldansa MCZDM siellä asetettuun Akademiaan (Universtet),  
täähän wanhunden-aikaisen laitoksen, jota MC jo ennen MCZ-  
DM neusemistamme Hallituksen olimme kohdanneet huolen-  
pidellämme ja woimallamme ja jota MC emmen kofaan pidä  
lafkaaman kohtaamaa MCZDM holhomisellämme ja MCZ-  
DM Ysällisellä hwyppellämme. Tästä Opin-asunto-siasta,  
joka alkuaikonsa niiden aikain ja asian-menoin suhteen so-  
weliahti oli rakettu, ei nyt jäänyt ole tustin muuta kuin hänen  
Näin-tieto-kirjoissa ylistetty murisonja, hänen Opettajat ja mur-  
to'ot Opillisten Tietojn pyhän rakennuksen sälle.

Niden muutoksitten seassa kuin Ennenmaan yhdistys  
MCZDM Keisari-Baltakunnan kansa waati, ja jotka ai-  
noastansa tarkoittivat tämän Maan ja sen Asujain parasta,  
oli MCZDM Edeksäwija Keisari ALEXANDER I:nen,  
muistossa kokiasti kunnioitettava, myös säätännyt Helsingin-  
kaupungin Etteen-Nuhtinanmaan Pää-Kaupungiksi. Jöh-  
datetut-famoilta päällentarkoituksesta, jotka sen Päättöksen wai-  
kuttivat, ja wakuutetut hyödyllisyydestä että Akademia on lä-

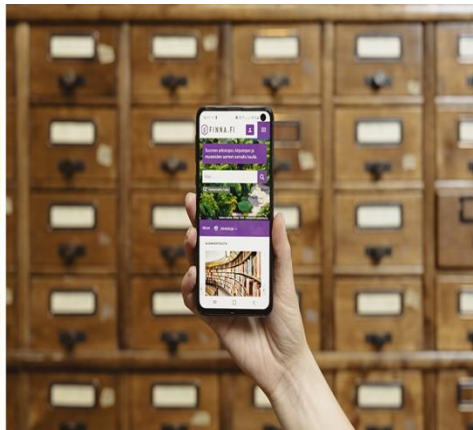
# Cea mai veche și cea mai mare bibliotecă științifică din Finlanda

- Este responsabilă pentru
  - colectarea, descrierea bibliografică, conservarea și disponibilitatea patrimoniului național publicat
  - Colecții istorice de bibliotecă
  - Servicii pentru sectorul de biblioteci, arhive și muzee
- Legislație – funcțiile sunt reliefate în legile
  - Cu privire la depozitul legal
  - Cu privire la copyright
  - Cu privire la universități

# Direcții strategice

1. Patrimoniul cultural în folosul tuturor
2. BN în inima comunității academice
3. BN în calitate de resursă a învățării pe parcursul întregii vieți ( Bildung ) și învățării
4. Crearea unui hub puternic de expertiză prin cooperarea rețelei



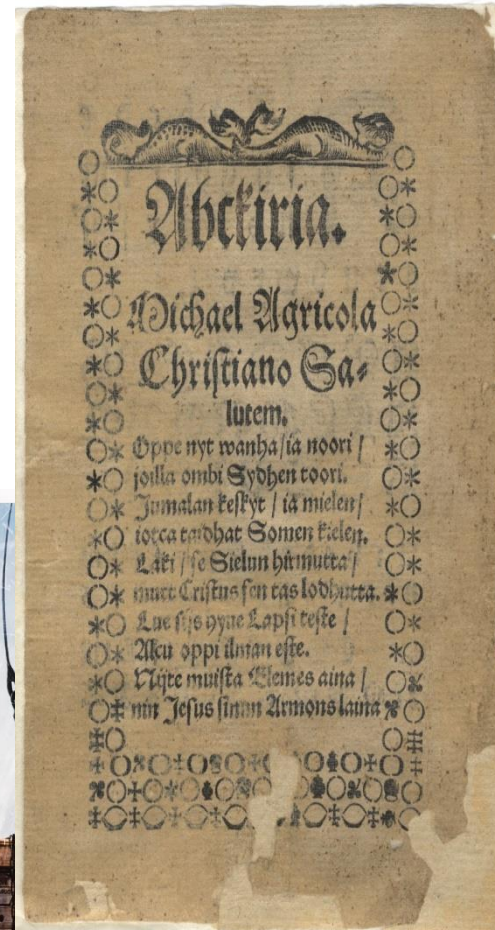


# National Library Strategy 2021-2030

## *Bildung at the heart of society*

# Colecții

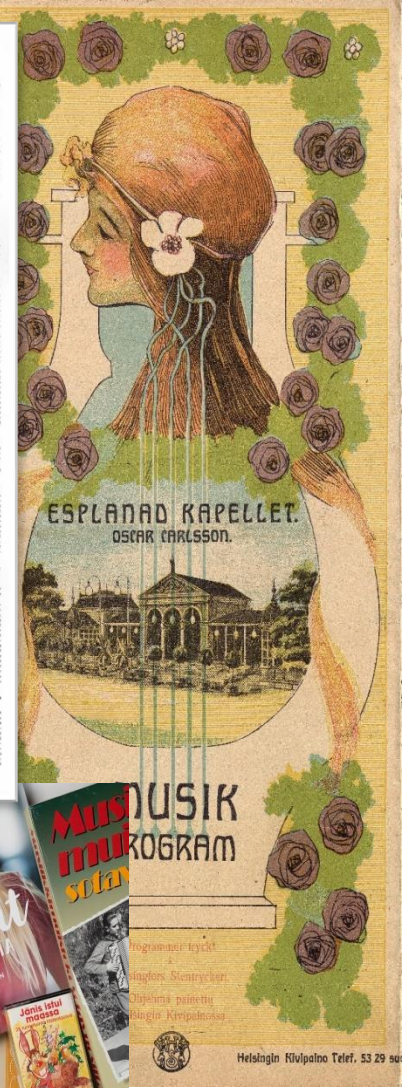
- Colecția națională
- Bibliotecă științifică în domeniul științelor umanitare
  - Istorie, Critică literară, Filosofie, Artă, Rusia și Țările Europei de Est
  - Reviste electronice licențiate
- Colecții speciale
- Materiale de arhivă și manuscrise
- Peste 6 mln documente
  - Înregistrări audio, efemerida, hărți, foi volante cu muzică, poștere, manuscrise
- Peste 115 km liniari de documente





# Colecția națională

- Materiale publicate începând cu a. 1488
- Arhiva finlandeză de înregistrări audio (1981): colecție aproape exhaustivă începând cu a. 1901
- Materailele "născute" digital sunt disponibile la stațiile de lucru a depozitelor legale:
  - Arhivarea web-urilor începând cu a. 2006 - a site-urilor care s'etermină în ".fi", noutăți media, filme YouTube, bloguri, conturi Twitter, etc.
  - E-books, E-reviste, E-musică





# Colecții speciale și de manuscrise

- Colecția cartografică a lui A. E. Nordenskiöld
- Biblioteca familiei Radziwiłł
- Fragmente Medievale
- Majoritatea manuscriselor medievale din Finlanda
- Archive ale personalităților finlandeze



J. Blaeu, Atlas Maior  
(Antwerpen 1665)

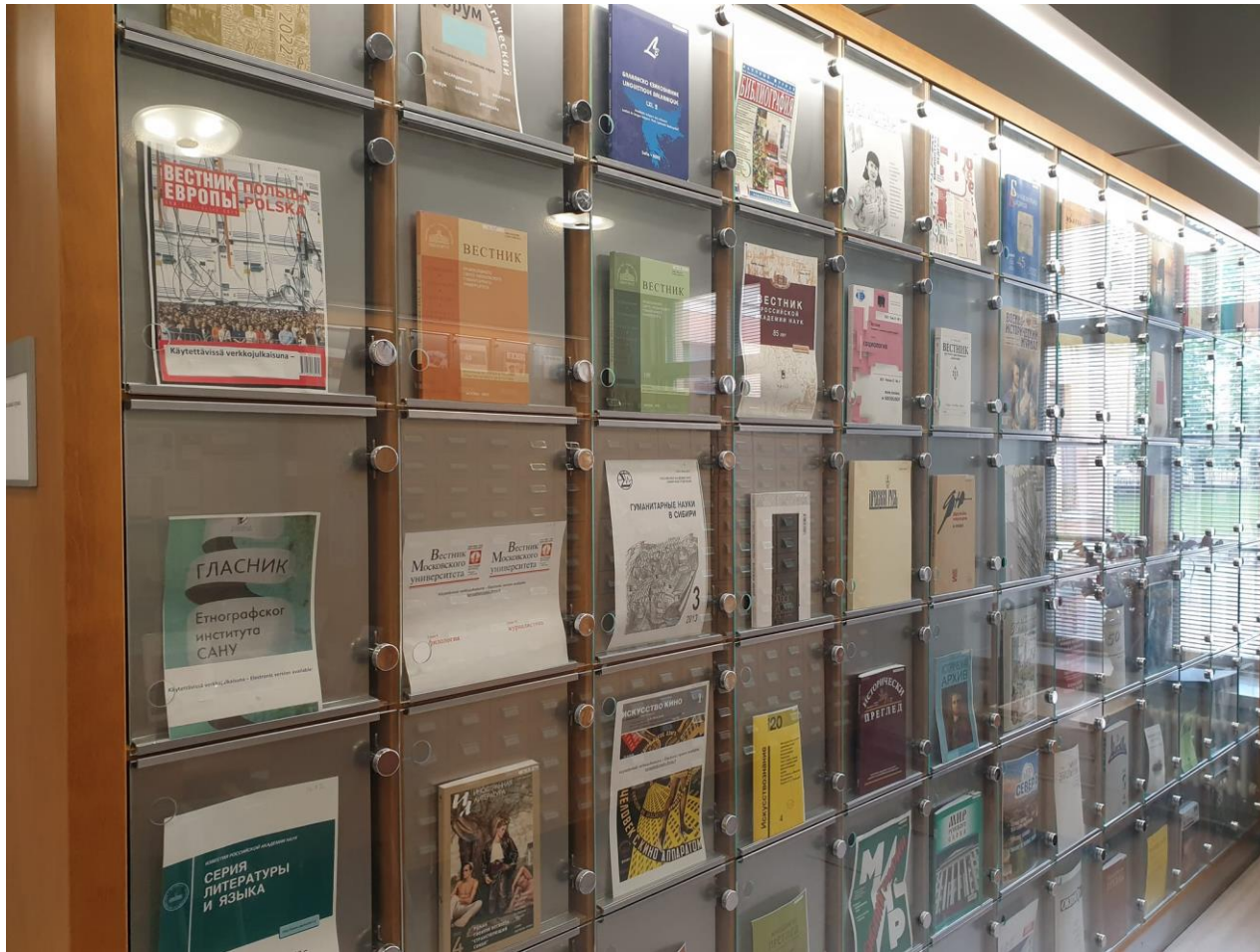
# Biblioteca Slavonă

- Renumită, cunoscută pe plan internațional colecția științifică Slavonă
- Ce mai mare colecție din sec. 19 cu privire la Rusia aflată peste granițele Rusiei
- Cărți rare, manuscrise, materiale de arhivă
- Publicații sovietice din domeniul umanitar; din 1950 sunt incluse și alte publicații în limbile slave
- Anual sunt achiziționate 2000-2500 titluri, 15 e-resource





# Expoziția de periodice din Biblioteca Slavonă





# Servicii pentru public

- Utilizare pentru toți, fără plată
  - Vizitatori 130 000 (2019)
- Majoritatea sunt cercetători academici, studenți, jurnaliști, autori, profesori, etc.
- 90 % of colecții sunt fonduri închise
- Utilizatorii pot solicita materiale prin Internet
- Împrumut domiciliu a colecțiilor științifice
  - 32 000 (2019, pre-covid)
- Colecția națională și colecții rare sunt disponibile numai în sălile de lectură speciale
- Împrumut interbibliotecar
- Servicii de informare (în bibliotecă și online)



# Biblioteca Națională a Finlandei

Ministerul Educației și a Culturii

Universitatea din Helsinki

Comitetul director  
Președinte Vice-Rector Hanna Snellman

**Servicii  
Universitare:**  
administrare &  
finanțe, cadre

Bibliotecarul Național  
Kimmo Tuominen

Vice Director  
Liisa Savolainen

**Biblioteca Științifică**

Johanna Lilja  
Director Servicii

**Servicii Rețeaua de  
Biblioteci**

Kristiina Hormia-Poutanen  
Director Servicii



approx. 220  
angajați

# Servicii pentru rețeaua de biblioteci

- **IT-servicii** pentru bibliotecile finlandeze și alte instituții patrimoniale

- **Melinda** – mediu colaborativ pentru catalogare națională
- **Finto** - platformă de ontologie
- **Finna** – Interfață generală pentru utilizatori pentru toate bibliotecile, muzeele și arhivele finlandeze
- **FinELib** – Licențe naționale pentru materiale electronice



# Programul BN a Finlandei de digitizare 2021-2024

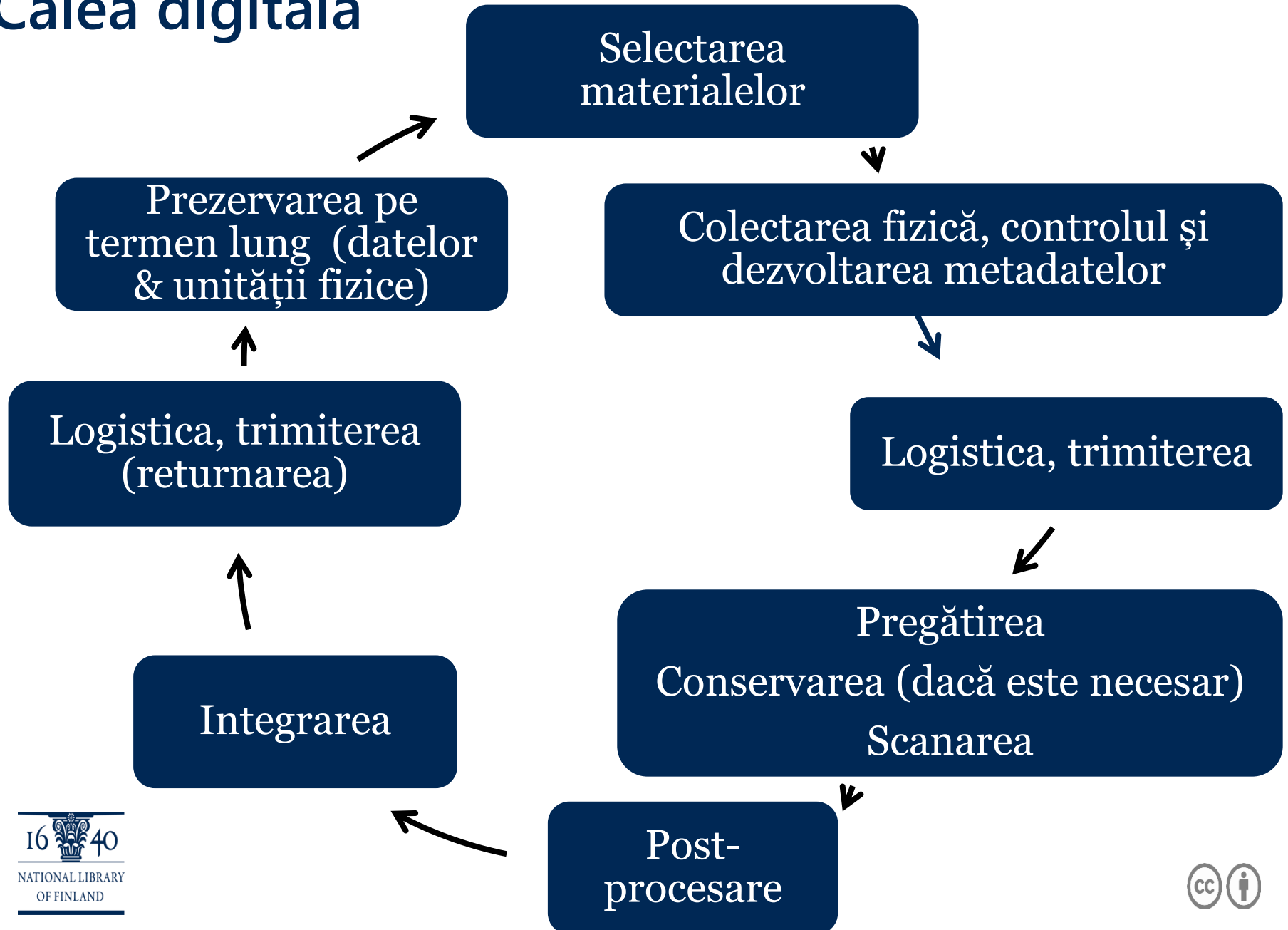
<https://urn.fi/URN:ISBN:978-951-51-7103-0> (English)

<https://urn.fi/URN:ISBN:978-951-51-6994-5> (Svenska)

# Finanțare

- Ministerul Educației și a Culturii
- 1,5 mln euro – pentru digitizare. 1 pagină digitizată costă între 0,5 și 1 euro (întră toate operațiunile pe lângă scanarea propriu-zisă)

# Calea digitală

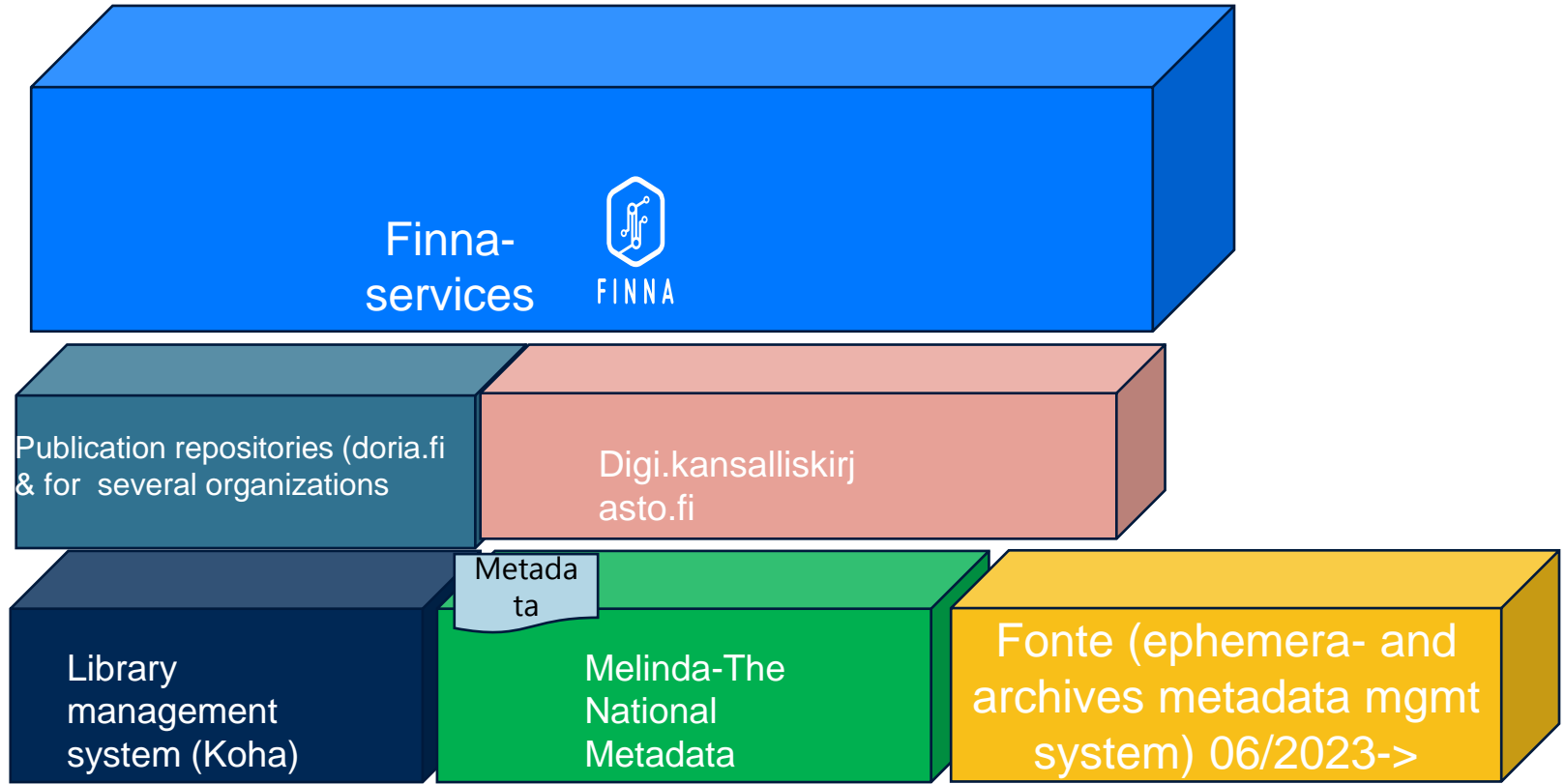




# Lecții învățate

- Un proiect de digitizare este mult mai mult decât procesul de scanare
  - Producere Metadate
  - Logistică
  - Conservare
  - Scanare, recunoaștere text, controlul calității
  - Publicare și dezvoltarea sistemului de publicare
  - Aplicarea la fonduri și reportarea la finanțatori
  - Comunicarea
  - Managementul Proiectelor
- Un portofoliu a proiectelor este crucial pentru a garanta disponibilitatea resurselor umane, a acnelor, a clădirilor, etc.

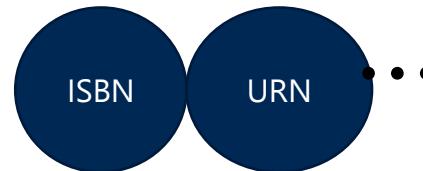
# Some\* services for National Library of Finland



Ontology space



Permanent identifier space



# Idei expoziții carte rară

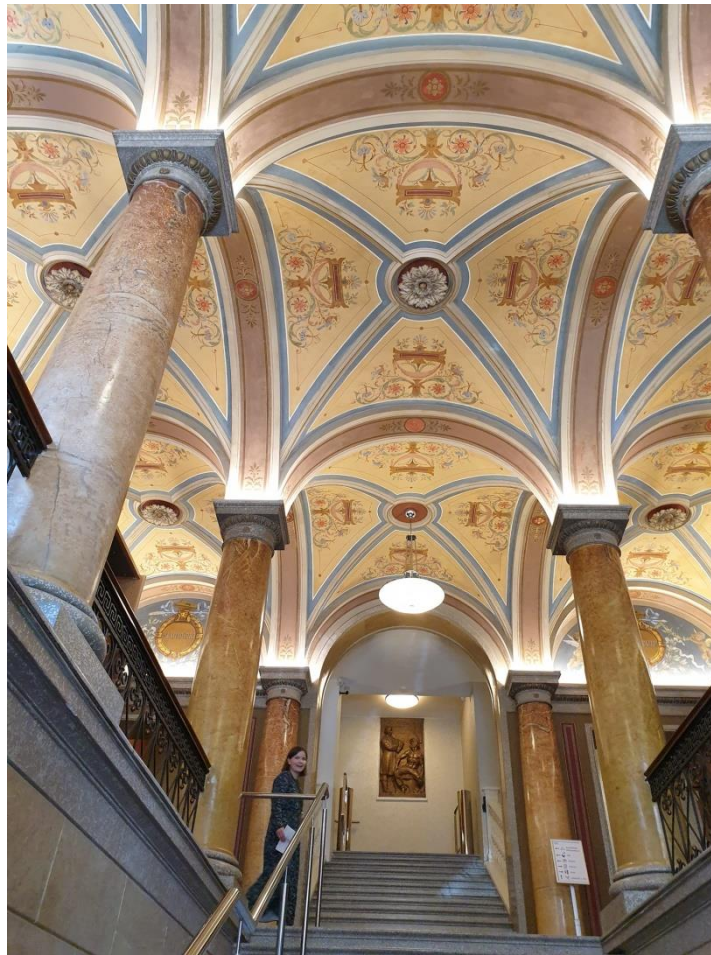




# Biblioteci științifice

- Cca 300 b-ci științifice specializate și 20 universitare
- Biblioteca Institutului de Literatură Finlandeză (1831)
- Biblioteca Meteorologică (1841)
- Biblioteca Universității Tehnologice din Helsinki (1849)
- Biblioteca de Silvicultură (1862)

# Vizita la Biblioteca Institutului de Literatură Finlandeză



# La Biblioteca Societății de Literatură Finlandeză





# Biblioteca publică din Helsinki

- 37 filiale
- 1,56 mln cărți
- Biblioteca publică Oodi:
- Biblioteca Centrală din Helsinki **Oodi** denumită în mod obișnuit Oodi („odă”). Biblioteca este situată în cartierul Kluuvi, aproape de Gara Centrală din Helsinki și lângă Helsinki Music Center și Muzeul de Artă Contemporană Kiasma. Chiar dacă numele este “centrală”, biblioteca nu este biblioteca principală din sistemul de Biblioteci a Orașului Helsinki; biblioteca centrala se află în cartierul Pasila -

**Pasila Library**

# Biblioteca publică, filiala Suomenlinna



# Biblioteca publică (de pe insula) Suomenlinna





# Discuții la teme:

- „Prezentarea Bibliotecii Naționale a Finlandei” (Marko Oja),
- „Depozitul legal în Finlanda” (Aija Vahtola),
- „Biblioteca Națională a Finlandei: colecții, digitizare și servicii date” (Johanna Lilja),
- „Grupurile de studenți” (Anna Vuolanto),
- „FINNA: Servicii platformă” (Erkki Tolonen),
- „Digi & Digitization” (Leena Saarinen și Tuula Paakkonen),
- „Conservarea și prezervarea în BN a Finlandei” (Marleena Vihakara),
- „Sustenabilitatea în BN a Finlandei” (Susanna Eklund).

# Vizita de studiu in rețelele sociale

- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid09uxNmYhiSad96vnSvB1wMAZoDbFJA2qVSfeSajjHQubahyfNZGFX72SMds3ibhFHI>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid02tJPBcaeBY8Jz8jYNYNGXmj3b16JoyE3Z211aft7kYVSm6bKpHBYPHV45YsyMSwyl>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid02yzxmN4DyiG7i17mLrAiAeEfnUrydBm9x24cKSj3MGwnMzQbBQw9RjW78XosTBVDxl>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid022L4DMyjMXxDtyTreFEgw2wVLKtsq4TpaX45oQYYPQvQsgyUquVQK1Ntj3GLxULvLI>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid0CczwEz1dSB88cSkD9xZR9U6cCmAJ6nwpJo48ZTCvgZ5qC8a6Ax25Atvi9L9zv9Uvl>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid028HNunpCj3DtsHsCMBsLUe8UdRD5qL6Sv6ejJA6DtXna2Dwktzv3LwViCdcTvwwKI>

# Vizita de studiu in rețelele sociale

- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid0nVhCdWefjUwzs7AU3XaaiZnzFnQJMJ9Xj24U6Uh5QG46EuvKCdXL8ZH23UsAQ39l>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid02uVJ5bhX5BExpP5sF4wi35BTFBJKbezqhJasdonz5LJwg1sacWMBVvwAhiYi35k2cl>
- <https://www.facebook.com/mariana.kiriakov/posts/pfbid02AC7mxKWCQeXcKrqZT8dPy6gApY1YDi3efzQXwvoZPLiemjFx33AbVgtC718dWSpYl>